

Con el objeto de fomentar el diálogo
con/entre nuestro público,

LAS/OS EDITORAS/ES

hemos creado una nueva sección de

CARTAS A MESTER

Querido MESTER:

*A propósito del vol. 20.2,
tengo una pregunta/
comentario/critica:*

.....

.....

.....

.....

Atentamente,

.....



- Extensión: 1-3 páginas.
- Formato: New MLA Style Sheet.



INTERNATIONAL CENTER

Of Spanish Language & Mexican Culture

LEARN SPANISH AND DISCOVER MEXICO

Enjoy Cuernavaca, the City of The Eternal Spring

The best way to learn a language is to live it !

INTENSIVE SPANISH COURSES IN THE HEART OF MEXICO

- 5 hours daily on language instruction including grammar, pronunciation, conversation, exercises to improve reading and writing skills and literature
- Maximum enrollment of 80 students on an area of 4000 m2
- Small groups of 5 students maximum for every level
- Classes can be held in the garden
- Modern concept of learning with emphasis on conversation
- Advanced courses for professional needs
- Courses begin every Monday all year round
- Individual course duration
- Conferences on history, culture, art and traditions of Mexico
- Lodging in selected Mexican families, hotel or apartment
- Excursions to pre-Historic ruins, cities in beautiful colonial style, wonderful beaches, museums and artistic events
- Cuernavaca is located 76 km (50 miles) south of Mexico City and has a near perfect climate with an average temperature of 21 °C (70° F)

LIVE A NEW EXPERIENCE WITH TRADITIONAL MEXICAN HOSPITALITY CHOSEN ESPECIALLY FOR YOU

DISCOVER THE WONDERS OF MEXICO

¡HASTA LUEGO!



INTERNATIONAL CENTER

Of Spanish Language & Mexican Culture

P.O. Box 6-114, Col. Buenavista, Cuernavaca 62131, Morelos, Mexico
Laurel No. 8, Col. Rancho Cortes, Cuernavaca
Tel: (73) 11 19 15 / Fax: (73) 13 02 53
(73) 11 32 81
(73) 11 32 82

**¡LEARN SPANISH IN A SOLIDARITY
ENVIRONMENT IN MEXICO AT!**



- ◆ Adaptation of Paulo Freire's Methodology
- ◆ A variety of cultural activities, encounters with different groups
- ◆ Small classes
- ◆ The opportunity to gain a deeper understanding of the situation in Latin America
- ◆ Live and practice Spanish with a Mexican family
- ◆ Non-profit organization

**!! Get in Touch with Latin America
At Cetlalic Center!!**

Street Address

Venustiano Carranza No. 10
Colonia La Carolina
Cuernavaca, Morelos
México.

Mailing Address

CETLALIC
Apdo. Post. 1-201
Cuernavaca, Morelos 62001.
México

Telephone: (73) 13-35-79

LEARN SPANISH IN SPAIN

In 1992 Spain organizes all major events, Olympic Games, Expo 92...

Why don't you settle your spanish before? Where?



In the Pyrenees, Jaca, former capital city of the old kingdom of Aragon, offers you the best conditions to learn spanish language and civilization.

Excursions to historic sites, ceremonies and «fiestas» direct connections to Barcelona, Madrid, Pamplona, Bordeaux, Paris...

CENTRO CULTURAL PIRINEO ARAGONES, located in an antique monument, is well-experienced in training languages and now presents these two up-to-date programmes:

THE INDIVIDUAL COURSE

- You can start every week all along the year.
- 20/40 hours per week, with two experienced spanish teachers.
- Method developed by C.C.P.A. to meet the needs of each student.
- Rates ranging from \$ 920 include course and lodging.

THE TWO-WEEK INTENSIVE COURSE IN GROUPS

- Only in summer
- 40 hours with two spanish teachers
- 5 different levels
- Modern communicative methods within an international atmosphere
- Rates from \$ 580 including course and lodging.

Ask information by fax to: C.C.P.A.:

P. de Rivera, 7, 1.º dcha. • JACA (HUESCA) SPAIN • FAX (011 - 34 74) 355205

LOS ANDES
PUBLISHING COMPANY

8303 E. ALONDRA BLVD.
PARAMOUNT, CA 90723

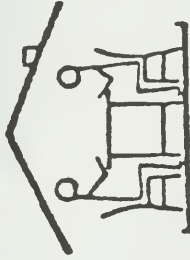
(310) 220-2841
FAX (310) 531-0799

ARTE
INFANTIL/JUVENIL
EDUCACION
 Pedagogía
 Libros de Texto
ENCICLOPEDIAS/
DICCIONARIOS
GEOGRAFIA/VIAJES
LITERATURA
ENSAYOS LITERARIOS
FILOLOGIA/LINGÜISTICA
.....
CIENCIA/TECNICA

Spanish
Literature
for
Children
and
Adults

*Bilingual Dictionaries
Reference Materials*

Español en Ecuador



- Specially designed programs for foreign students.
- 7 hours daily of individual instruction (one-to-one with teacher), Monday through Friday.
- Essentially practical courses, based on vocabulary, grammar and conversation at all levels.
- The system is self-paced and you can start at any time.
- You live at the home of an Ecuadorian family where you get 3 meals, have your own bedroom and laundry service. One student per family.
- 4 weeks school-lodging meals U.S. \$1,058.00
- It is also possible to contract for classes only, at a reduced fee and with flexible schedules.

Academia de Español Quito

130 Marchena St. and 10 de Agosto Ave.

P.O. Box 17-15-0039-C

Phs. (593-2)553647 - (593-2) 54811

FAX: (593-2) 506474

QUITO - ECUADOR

QUADERNI IBERO-AMERICANI

Revista de actualidad cultural de España, Portugal y América Latina, fundada en 1946.

Director: GIOVANNI MARIA BERTINI (Università di Torino)
Subdirector: GIUSEPPE BELLINI (Università di Milano)
Secretario de Redacción: GIULIANO SORIA (Università di Torino)

Suscripción anual:

- Italia.....L. 40.000=
- Etranjero..... \$ 35

DIRECCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y REDACCIÓN:
Via Montebello, 21 - 10124 TORINO
Tel. 011/83.25.84
(Italia)



*A Journal devoted
to the Theatre and Drama of
Spanish and Portuguese America*

Please Mail to: **Center of Latin American Studies**
 107 Lippincott Hall, KU • Lawrence, Kansas 66045
 ___ Institutions US\$30/year ___ Individuals US\$15/year

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

ANNOUNCING NEW
JOURNAL

COLONIAL
LATIN
AMERICAN
HISTORICAL
REVIEW - CLAHR



1492-1992

Featuring the *COLONIAL ERA*
IN LUSO-HISPANIC AMERICA

Manuscript Submissions Invited

Original Documented Essays

Max. 25-30 pp. + endnotes

3 copies + Disk

WordPerfect 5.1 preferred

English or Spanish

SUBSCRIPTION

\$35 Institutions

\$30 Individuals

\$25 Students

(with faculty signature)

\$8 Single issue

Overseas add \$5 postage

FOR INFORMATION CONTACT:

Dr. Joseph P. Sánchez, Editor
COLONIAL LATIN AMERICAN
HISTORICAL REVIEW (CLAHR)
Spanish Colonial Research Center
University of New Mexico
Albuquerque, NM 87131 USA
(505) 766-8743

IBERO

AMERICANA

LATEINAMERIKA - SPANIEN - PORTUGAL

IBEROAMERICANA

se dedica con sus ensayos, reseñas y la „Crónica“ a las sociedades, historia, cultura, lengua y literatura de América Latina, España y Portugal. Informaciones de actualidad, entrevistas e informes alternan con análisis exhaustivos en sus ensayos.

La revista es dirigida por los profesores Martin Franzbach (Universidad de Bremen), Karsten Garscha (Universidad de Francfort), Jurgen M. Meisel (Universidad de Hamburgo), Klaus Meyer-Minnemann (Universidad de Hamburgo), Dieter Reichardt (Universidad de Hamburgo).

IBEROAMERICANA se publica desde 1977. En 1977 aparecieron 2 números, desde 1978 aparecen anualmente 3 números en 2 entregas con un total de más de 300 págs.

Se publican ensayos en alemán, castellano, y ocasionalmente en portugués e inglés.

La suscripción de IBEROAMERICANA cuesta US\$ 30,— por año (3 números) más gastos de envío, estudiantes pagan US\$ 24,—.

Ultimamente se han publicado:

IBEROAMERICANA 28/29

Klaus-Meyer-Minnemann, Lateinamerikanische Literatur — Dependenz und Emanzipation.

Ineke Phaf, Cuatro Lecturas del Caribe Metropolitano.

Rolf Klopfer, Selbstverwirklichung durch Erzählen bei Cervantes.

Dieter Reichardt, Literatur und Gesellschaft am Beispiel der ‚Sonatas‘ von Valle-Inclán.

Klaus Dirscherl, Fragmente bildnerischen Denkens. Der Maler Antonio Tápies als Schriftsteller.

John M. Lipski, The construction pa(r) atrás among Spanish-English bilinguals.

Rezensionen, Chroniken. 158 Seiten.

Editionen der Iberoamericana

Es una colección de libros académicos editados en lengua alemana o española cuya temática es el hispanismo o América Latina.

Ultimamente se han editado:

Ulrich Fleischmann, Ineke Phaf (Hrsg.)

El Caribe y América Latina /

The Caribbean and Latin America

Actas dell III. Coloquio Interdisciplinario sobre el Caribe efectuado el 9 y 10 de noviembre de 1984. Papers presented at III. Interdisciplinary Colloquium about the Caribbean on the 9th of November 1984.

1987, 274 págs., US\$ 17,50

ISBN 3-89354-751-7

Los 26 ensayos de este libro se centran en problemas literarios y lingüísticos del Caribe.

Wolfgang A. Luchting

Estudiando a Julio Ramón Ribeyro

1988, 370 págs., US\$ 26,80

ISBN 3-89354-819-X

Un extenso estudio monográfico sobre la obra novelística y cuentística del peruano Julio Ramón Ribeyro.

Bibliographie der Hispanistik

in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz

(Bibliografía de la hispanística en la República Federal de Alemania, Austria y de Suiza germanohablante)

Editados por Titus Heydenreich y Christoph Strosetzki por encargo de la Asociación Alemana de Hispanistas

Band I (1978—1981)

1988, 125 págs., US\$ 18,—

ISBN 3-89354-705-5

Band II (1982—1986)

1988, 179 Págs., US\$ 18,—

ISBN 3-89354-705-3

Solicite catálogo general.

SPANIEN - PORTUGAL

Vervuert

Verlagsgesellschaft

Wielandstrasse 40

D-6000 Frankfurt

R.F.A.

ORDER FORM

The Journal appreciates your interest and support. Subscription fees may be made payable to "UCLA—MESTER". We can also invoice you for subscriptions.

Subscription for 1 year (2 issues) beginning with

Volume _____ Number _____ Year _____

Back issue(s): _____

(See subscription rates on p. 2; some issues available in photocopy only.)

Name: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Mail to: MESTER
Department of Spanish & Portuguese
University of California, Los Angeles
Los Angeles, California 90024

Mester quiere expresar su agradecimiento a todos / as aquellos / as que nos han prestados su apoyo en forma de

Subscripciones voluntarias

Shirley Arora	José Monleón
Rubén Benitez	C. Brian Morris
Adriana Bergero	Gloria Orozco
Verónica Cortínez	Patricia Padilla
Rubina Darakjian	José Pascual-Buxó
Sandra del Cueto	Silvia Pellarolo
María Demello	Claudia Prada
Mayra Franco-Morán	Verónica Rodríguez
Gloria Gálvez-Carlisle	Cary Roles
Jeanie Gillinta	Luis Silva
Elena Guijarro	Paul Smith
Ann Hills	Sandi Thomson
Carroll Johnson	Francisco Vivar
Clara Lomas	Ted Young
Martha López-Wallis	Robin Zenger
Jacqueline Mitchell	Editores / as de <i>Mester</i>
Elena Mohseni	

Donativos

John Akers	Manuel Durán
Joaquín Gimeno Casalduero	Librada Hernández
Claudia Parodi-Lewin	

MESTER

Literary Journal of the Graduate Students
of the Department of Spanish and Portuguese
University of California, Los Angeles

Invites Contributions
for Volume 21 number 2

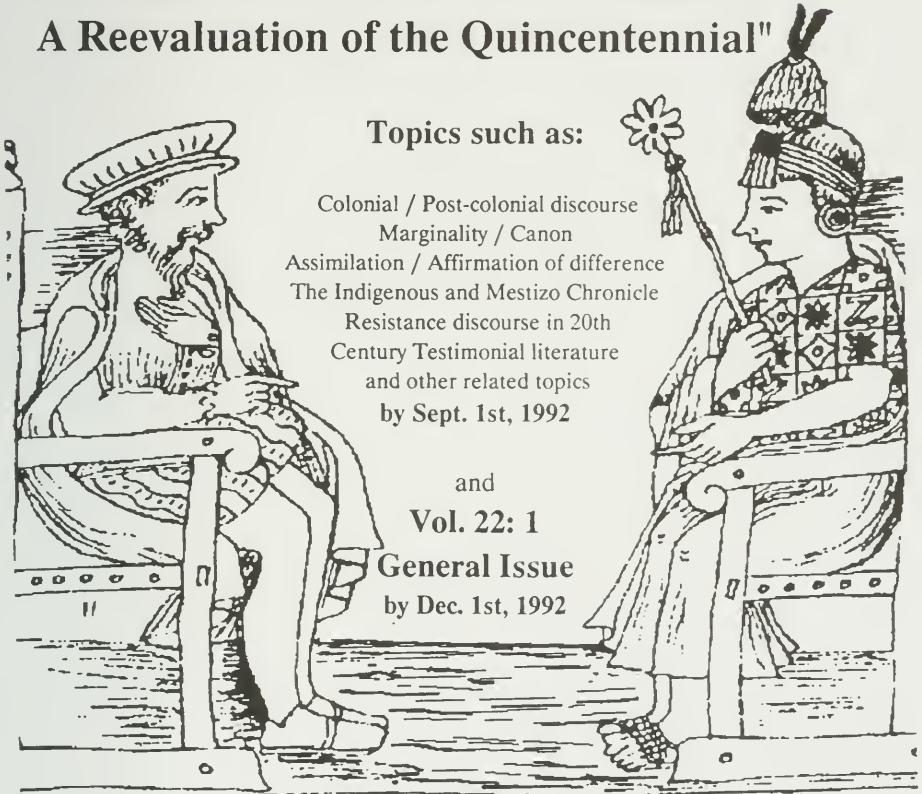
"Cultural Encounter or Dis-encounter: A Reevaluation of the Quincentennial"

Topics such as:

Colonial / Post-colonial discourse
Marginality / Canon
Assimilation / Affirmation of difference
The Indigenous and Mestizo Chronicle
Resistance discourse in 20th
Century Testimonial literature
and other related topics
by Sept. 1st, 1992

and

Vol. 22: 1
General Issue
by Dec. 1st, 1992



To be considered for publication, manuscripts should follow the New MLA Style Sheet. Preference will be given to manuscripts which do not exceed 15 pages. The original and three copies are required for all submissions.

3.5 inch. disks in Word perfect or Microsoft Word are appreciated.

MESTER , Department of Spanish and Portuguese, University of California, 405 Hilgard Ave. Los Angeles, CA 90024